

Частное образовательное учреждение высшего образования
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГИЙ
УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ»

РАССМОТРЕНО И ОДОБРЕНО

УТВЕРЖДАЮ

На заседании кафедры педагогики и
психологии
Протокол № 10 от 29.05.2023 г.

Первый проректор
С.В. Авдашкевич
28.06.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина:	Б1.В.ДВ.01.01 Практика письменной речи второго иностранного языка
Направление подготовки:	44.03.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль):	Иностранный язык
Уровень высшего образования:	Бакалавриат
Форма обучения:	очная, заочная, очно-заочная
Разработчики:	Кандидат филологических наук, доцент Шеховцова Е.А.

Санкт-Петербург
2023

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель освоения дисциплины:

– развитие языковой, речевой и коммуникативной компетенций в письменной речевой деятельности на втором иностранном языке в различных сферах речевой коммуникации, а также овладение студентами орфографической, лексической, грамматической и стилистической нормы изучаемого второго иностранного языка в сфере письменной речи.

Задачи дисциплины:

- способствовать освоению учащимися орфографической нормы современного изучаемого в качестве второго иностранного языка, овладению ими правил современной орфографии и пунктуации;

- способствовать овладению студентами продуктивным лексическим минимумом, необходимым для письменной коммуникации в типичных ситуациях повседневного общения;

- способствовать закреплению грамматических навыков, применению их в письменной речи;

развивать у учащихся корректную в грамматическом отношении письменную речь;

- способствовать овладению студентами стилистической нормой современного иностранного языка;

развивать навык корректного использования лексических единиц и грамматических конструкций в зависимости от стиля письменной речи и ситуации общения;

- развивать навык написания эссе на изученные ранее темы, сообщений в сфере личной и деловой письменной коммуникации.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы высшего образования

Планируемые результаты освоения ОП ВО (код и содержание компетенций)	Планируемые результаты обучения по ОП ВО (индикаторы достижения компетенций)	Примечание
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Анализирует задачу, выделяя этапы ее решения, действия по решению задачи.	Наименование категории (группы) компетенций: «Системное и критическое мышление»
	УК-1.2 Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для решения поставленной задачи.	
	УК-1.3 Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности.	
ПК-3 Способен применять предметные знания, компетентность в области использования современных информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе при реализации образовательного процесса по иностранному языку	ПК-3.1 Знает: закономерности, принципы и уровни формирования и реализации содержания образования по иностранному языку; компоненты содержания обучения иностранному языку и принципы их отбора; подходы к разработке и реализации части учебной дисциплины средствами электронного образовательного ресурса	01.001 Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»
	ПК-3.2 Умеет: осуществлять грамотный отбор содержания обучения иностранному языку, в т.ч. с применением электронных средств сопровождения образовательного процесса и использованием совместно с обучающимися иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения и т.п. в соответствии с целями и возрастными особенностями и по-требностями обучающихся.	

Планируемые результаты освоения ОП ВО (код и содержание компетенций)	Планируемые результаты обучения по ОП ВО (индикаторы достижения компетенций)	Примечание
	ПК-3.3 Владеет: предметным содержанием иностранного языка, теорией и практикой иностранного языка, методикой его преподавания; умениями отбора вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения иностранному языку; способами создания иноязычных материалов с помощью соответствующих электронных редакторов для эффективной и результативной организации процесса обучения иностранному языку для достижения результатов обучения и воспитания в контексте целостной образовательной деятельности с привлечением всех участников образовательных отношений.	
ПК-5 Способен участвовать в проектировании образовательной (предметной) среды и осуществлении обучения иностранным языкам с учетом адекватного отбора иноязычного материала, включая национально-культурную специфику стран изучаемого языка	<p>ПК-5.1 Знает: нормативные документы по вопросам обучения и воспитания, требования профессиональной этики, требования к созданию иноязычной образовательной среды и осуществлению обучения иностранным языкам с учетом адекватного отбора иноязычного материала.</p> <p>ПК-5.2 Умеет: обосновывать и включать природно-культурные объекты в образовательную среду и процесс обучения иностранному языку; использовать возможности социокультурной среды региона в целях достижения результатов обучения иностранному языку.</p> <p>ПК-5.3 Владеет: умениями по проектированию элементов иноязычной образовательной среды с учетом возможностей конкретного региона.</p>	01.001 Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»

Планируемые результаты обучения по ОП ВО (индикаторы достижения компетенций)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-1.1. Анализирует задачу, выделяя этапы ее решения, действия по решению задачи.	В результате освоения дисциплины студент должен знать орфографическую, лексическую, грамматическую и стилистическую нормы изучаемого второго иностранного языка в сфере письменной речи.
УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для решения поставленной задачи.	Уметь пользоваться русско- и иноязычными научно-методическими и дидактическими материалами для подготовки заданий, выбирать релевантную для курса информацию и решать поставленные задачи.
УК-1.3. Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности.	Владеть терминологическим минимумом по дисциплине, средствами рассуждения и аргументации, необходимыми для продуцирования письменных высказываний
ПК-3.1. Знает: закономерности, принципы и уровни формирования и реализации содержания образования по иностранному языку; компоненты содержания обучения иностранному языку и принципы их отбора; подходы к разработке и реализации части учебной дисциплины средствами электронного образовательного ресурса	В результате освоения дисциплины студент должен знать орфографическую норму современного второго иностранного языка, правила современной орфографии и пунктуации; продуктивный лексический минимум, необходимый для письменной коммуникации в типичных ситуациях повседневного общения

Планируемые результаты обучения по ОП ВО (индикаторы достижения компетенций)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-3.2. Умеет: осуществлять грамотный отбор содержания обучения иностранному языку, в т.ч. с применением электронных средств сопровождения образовательного процесса и использованием совместно с обучающимися иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения и т.п. в соответствии с целями и возрастными особенностями и по-требностями обучающихся.	Уметь применять на практике словообразовательные модели, грамматические и синтаксические конструкции, позволяющие осуществлять письменную коммуникацию на втором иностранном языке в типичных ситуациях повседневного общения в объеме уровня В1, уметь пользоваться печатными и электронными словарями; уметь использовать изученный материал для достижения поставленных коммуникативных целей
ПК-3.3. Владеет: предметным содержанием иностранного языка, теорией и практикой иностранного языка, методикой его преподавания; умениями отбора вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения иностранному языку; способами создания иноязычных материалов с помощью соответствующих электронных редакторов для эффективной и результативной организации процесса обучения иностранному языку для достижения результатов обучения и воспитания в контексте целостной образовательной деятельности с привлечением всех участников образовательных отношений.	Владеть навыками письменной речи на втором иностранном языке, включая навыки построения сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, с использованием лексико-грамматического материала в объеме уровня В1, навыком написания эссе на заданную тему; владеть методиками поиска, отбора, анализа и синтеза релевантного для коммуникативной ситуации языкового материала, а также приемами эффективной и результативной организации процесса самообучения при работе над освоением дисциплины
ПК-5.1. Знает: нормативные документы по вопросам обучения и воспитания, требования профессиональной этики, требования к созданию иноязычной образовательной среды и осуществлению обучения иностранным языкам с учетом адекватного отбора иноязычного материала.	В процессе освоения дисциплины студент должен знать культурно-национальные особенности второго иностранного языка, дополнительную информацию, касающуюся истории, географии, административно-территориального устройства и др. страны изучаемого языка
ПК-5.2. Умеет: обосновывать и включать природно-культурные объекты в образовательную среду и процесс обучения иностранному языку; использовать возможности социокультурной среды региона в целях достижения результатов обучения иностранному языку.	Уметь использовать информацию культурологического и лингвострановедческого характера при подготовке занятий по дисциплине, проводить параллели с родной культурой и культурой и традициями стран первого иностранного языка
ПК-5.3. Владеет: умениями по проектированию элементов иноязычной образовательной среды с учетом возможностей конкретного региона.	Владеть навыками корректного использования лексических единиц и грамматических конструкций в зависимости от стиля письменной речи и ситуации общения; владеть навыками общения в личной и профессиональной сферах коммуникации

3. Содержание, объем дисциплины и формы проведения занятий

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Компетенции	Оценочные средства текущего контроля		
			ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
			ПК-3.1 ПК-5.1 УК-1.1	ПК-3.2 ПК-5.2 УК-1.2	ПК-3.3 ПК-5.3 УК-1.3
1	Написание эссе.	УК-1 ПК-3 ПК-5	Тестирование №1 (10)	Доклад, сообщение/ Реферат №1 (10) Собеседование, опрос/ Контрольная работа №1 (10)	Деловая и (или) ролевая игра/Кейс-задача №1 (20)

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Компетенции	Оценочные средства текущего контроля		
			ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
			ПК-3.1 ПК-5.1 УК-1.1	ПК-3.2 ПК-5.2 УК-1.2	ПК-3.3 ПК-5.3 УК-1.3
2	Личная переписка.	УК-1 ПК-3 ПК-5	Тестирование №1 (10)	Доклад, сообщение/ Реферат №2 (10) Собеседование, опрос/ Контрольная работа №2 (10)	Деловая и (или) ролевая игра/Кейс-задача №1 (20)
3	Деловая корреспонденция.	УК-1 ПК-3 ПК-5	Тестирование №2 (10)	Доклад, сообщение/ Реферат №3 (10) Собеседование, опрос/ Контрольная работа №3 (10)	Деловая и (или) ролевая игра/Кейс-задача №1 (20)
Количество баллов (100 баллов):			100		

Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, курсовая работа
<p>Тема 1: Написание эссе.</p> <p>Практические занятия/самостоятельная работа: Особенности написания эссе: введение, основная часть, заключение. Речевые нормы написания эссе на изучаемом иностранном языке. Клише и устойчивые сочетания, употребляемые в письменной речи на втором иностранном языке. Правила орфографии и пунктуации. Написание эссе на темы, пройденные в рамках учебной дисциплины «Практика устной речи второго иностранного языка». Написание сочинений на свободную тему.</p> <p>Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 2: Личная переписка.</p> <p>Практические занятия/самостоятельная работа: Личная переписка: особенности современной личной переписки. Написание писем, записок, электронная переписка, переписка посредством SMS и программ мессенджеров (систем обмена мгновенными сообщениями между пользователями с помощью сети интернет). Клише, устойчивые сочетания, типичные сокращения, употребляемые в личной переписке на втором иностранном языке. Правила орфографии и пунктуации. Написание сообщений личного характера (писем, записок, электронных писем, SMS, сообщений в мессенджерах ит.п.).</p> <p>Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 3: Деловая корреспонденция.</p> <p>Практические занятия/самостоятельная работа: Особенности написания деловых писем. Речевые нормы написания деловых писем на изучаемом иностранном языке. Клише и типичные устойчивые сочетания, употребляемые в деловой корреспонденции на втором иностранном языке. Правила орфографии и пунктуации. Практика написания деловых писем на втором иностранном языке.</p> <p>Лабораторная работа: -</p>
<p>Курсовая работа: не предусмотрено учебным планом</p>

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 8
Аудиторные занятия (АЗ):	48	48
Лекционные занятия (Лек)	0	0
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	48	48
Самостоятельная работа студента (СР)	30	30
Курсовая работа	0	0
Другие виды самостоятельной работы*	30	30

44.03.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) "Иностранный язык"

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.В.ДВ.01.01 Практика письменной речи второго иностранного языка

Форма обучения: очная, заочная, очно-заочная

Разработана для приема 2021/2022, 2022/2023 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 8
Контроль самостоятельной работы (КСР)	3	3
Контактная работа (КоР)	51	51
Форма промежуточной аттестации	0	Экзамен
Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)	27	27
Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ	108/3	108/3

* Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)

№	Наименование темы дисциплины	Семестр/ Курс	Количество учебных часов				Практическая подготовка
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Написание эссе.	8	0	16	0	10	16
2	Личная переписка.	8	0	16	0	10	16
3	Деловая корреспонденция.	8	0	16	0	10	16
Итого:			0	48	0	30	48

* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 9
Аудиторные занятия (АЗ):	16	16
Лекционные занятия (Лек)	0	0
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	16	16
Самостоятельная работа студента (СР)	79	79
Курсовая работа	0	0
Другие виды самостоятельной работы*	79	79
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4
Контактная работа (КоР)	20	20
Форма промежуточной аттестации	0	Экзамен
Подготовка к экзамену/зачету и сдача экзамена/зачета (СР, КоР)	9	9
Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ	108/3	108/3

* Подготовка к аудиторным занятиям

№	Наименование темы дисциплины	Семестр/ Курс	Количество учебных часов				Практическая подготовка
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Написание эссе.	9	0	4	0	25	16
2	Личная переписка.	9	0	6	0	27	16
3	Деловая корреспонденция.	9	0	6	0	27	16
Итого:			0	16	0	79	48

* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 9
Аудиторные занятия (АЗ):	32	32
Лекционные занятия (Лек)	0	0
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	32	32
Самостоятельная работа студента (СР)	38	38
Курсовая работа	0	0
Другие виды самостоятельной работы*	38	38

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 9
Контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2
Контактная работа (КоР)	34	34
Форма промежуточной аттестации	0	Экзамен
Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)	36	36
Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ	108/3	108/3

* Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)

№	Наименование темы дисциплины	Семестр/ Курс	Количество учебных часов				Практическая подготовка
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Написание эссе.	9	0	10	0	12	16
2	Личная переписка.	9	0	10	0	12	16
3	Деловая корреспонденция.	9	0	12	0	14	16
Итого:			0	32	0	38	48

* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4. Способ реализации дисциплины

Без использования онлайн-курса.

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

Основная литература:

1. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ + АУДИОМАТЕРИАЛЫ В ЭБС. Учебник и практикум для вузов / Лытаева М. А., Ульянова Е. С. - Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (г. Москва), 2022 г. - 409 с. - ISBN 978-5-534-07774-2 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/nemeckiy-yazyk-dlya-delovogo-obscheniya-audiomaterialy-v-eps-488937>

2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ГУМАНИТАРНЫХ ВУЗОВ + АУДИОЗАПИСИ 4-е изд., пер. и доп. Учебник и практикум для вузов / Катаева А. Г., Катаев С. Д., Гандельман В. А., 2022 г. - 269 с. - ISBN 978-5-534-01265-1 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/nemeckiy-yazyk-dlya-gumanitarnyh-vuzov-audiomaterialy-v-eps-488844>

3. ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК. ОБЩИЙ КУРС ГРАММАТИКИ, ЛЕКСИКИ И РАЗГОВОРНОЙ ПРАКТИКИ. ПРОДВИНУТЫЙ ЭТАП 2-е изд., испр. и доп. Учебник и практикум для вузов / Ларионова М. В., Чибисова О. Б. - Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России (г. Москва), 2022 г. - 287 с. - ISBN 978-5-534-03266-6 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/ispanskiy-yazyk-obschiy-kurs-grammatiki-leksiki-i-razgovornoy-praktiki-prodvintuy-eta-488858>

Дополнительная литература:

1. ГРАММАТИКА ИСПАНСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ С УПРАЖНЕНИЯМИ 3-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для вузов / Борисенко И. И. - Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России (г. Москва), 2022 г. - 303 с. - ISBN 978-5-534-01051-0 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/grammatika-ispanskoj-razgovornoj-rechi-s-uprazhneniyami-488891>

2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА С ЭЛЕМЕНТАМИ ГРАММАТИКИ. Учебник и практикум для вузов / Бубнова Г. И., Тарасова А. Н. - Московский государственный лингвистический университет (г. Москва); Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова (г. Москва), 2022 г. - 479 с. - ISBN 978-5-534-06581-7

– Режим доступа: <https://urait.ru/book/prakticheskaya-fonetika-francuzskogo-yazyka-s-elementami-grammatiki-489106>

3. **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК В 2 Ч. ЧАСТЬ 2 (A2—B1)** 4-е изд., пер. и доп. Учебник и практикум для вузов / Левина М. С., Самсонова О. Б., Хараузова В. В. - Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (г. Москва), 2022 г. - 223 с. - ISBN 978-5-534-13720-0 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/francuzskiy-yazyk-v-2-ch-chast-2-a2-b1-491723>

6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения

1. Операционная система
2. Пакет прикладных офисных программ
3. Антивирусное программное обеспечение
4. LMS Moodle
5. Вебинарная платформа

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных справочных систем и профессиональных баз данных, необходимых для освоения дисциплины

1. ibooks.ru : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://ibooks.ru>. - Текст: электронный
2. Электронно-библиотечная система СПбУТУиЭ : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://libume.ru>. - Текст: электронный
3. Юрайт : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://urait.ru>. - Текст: электронный
4. [eLibrary.ru](http://elibrary.ru) : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://elibrary.ru>. - Текст: электронный
5. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: arch.neicon.ru. - Текст: электронный
6. КиберЛенинка : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>. - Текст: электронный
7. Лань : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com>. - Текст: электронный
8. [Языкознание.ру](http://yazykoznanie.ru) [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>. - Текст: электронный
9. Ярус [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://yarus.asu.edu.ru>. - Текст: электронный
10. Российская национальная библиотека [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://nlr.ru>. - Текст: электронный
11. [Текстология.ру](https://www.textologia.ru) [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <https://www.textologia.ru>. - Текст: электронный
12. Министерство иностранных дел Российской Федерации (МИД России): профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://www.mid.ru>. - Текст: электронный
13. Министерства науки и высшего образования Российской Федерации: профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://minobrnauki.gov.ru>. - Текст: электронный
14. Педагогический сайт: профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://pedsite.ru/>. - Текст: электронный

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - практических занятий, для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная: рабочими местами для обучающихся, оснащенные специальной мебелью; рабочим местом преподавателя, оснащенным специальной мебелью, персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; техническими средствами обучения - мультимедийным оборудованием (проектор, экран, колонки) и маркерной доской; лицензионным программным обеспечением

2. При применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий используются: виртуальные аналоги учебных аудиторий - вебинарные комнаты на вебинарных платформах, рабочее место преподавателя, оснащенное персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному portalу Университета imeos.ru, веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройствами), программным обеспечением; рабочее место обучающегося оснащено персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному portalу Университета imeos.ru, веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройства). Авторизация на информационно-образовательном portalе Университета imeos.ru и начало работы осуществляются с использованием персональной учетной записи (логина и пароля). Лицензионное программное обеспечение

3. Помещение для самостоятельной работы, оборудованное специальной мебелью, персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, лицензионным программным обеспечением

9. Оценочные материалы по дисциплине

Описание оценочных средств (показатели и критерии оценивания, шкалы оценивания) представлено в приложении к основной профессиональной образовательной программе «Каталог оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации».

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности приводятся в соответствующих методических материалах и локальных нормативных актах Университета.

Для оценивания учебных достижений студентов в Университете действует балльно-рейтинговая система.

Если оценка, соответствующая набранной в семестре сумме рейтинговых баллов, удовлетворяет студента, то она является итоговой оценкой по дисциплине при проведении промежуточной аттестации в форме экзамена/зачета с оценкой/зачета.

Условием сдачи экзамена/зачета с оценкой/зачета с целью повышения итоговой оценки по дисциплине является сдача студентом экзамена, за который он получает экзаменационные баллы без учета баллов, полученных за текущий контроль:

Шкала оценивания учебных достижений по дисциплине, завершающейся зачетом без оценки

Баллы по дисциплине	60 и менее		61-73		74-90		91-100
Итоговая оценка по дисциплине	Незачет		Зачет				
Баллы в международной шкале ECTS с буквенным обозначением уровня	50 и менее	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A
Уровень сформированности компетенций	Не сформированы		Пороговый		Высокий		Повышенный

**Шкала оценивания учебных достижений по дисциплине, завершающейся экзаменом/
 зачетом с оценкой**

Баллы по дисциплине	60 и менее		61-73		74-90		91-100
Итоговая оценка по дисциплине	Неудовлетворительно		Удовлетворительно		Хорошо		Отлично
Баллы в международной шкале ECTS с буквенным обозначением уровня	<50	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A
Уровень сформированности компетенций	Не сформированы		Пороговый		Высокий		Повышенный

9.1. Типовые контрольные задания для текущего контроля

**Тестирование №1
 ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК**

- 1 ¿Cómo..... llama Ud?
 a le b se c te d si
- 2 ¿En qué país tú.....?
 a vivo b vivís c vives d vive
- 3 No compras un coche y yo.....
 a también b tampoco
- 4 Trabajo mucho ycansado de trabajar.
 a eres b estás c estoy d soy
- 5 ¿..... es tu número de teléfono?
 a que b cómo c quién d cuál
- 6 las mañanas yo escucho la música.
 a por b de c para d con
- 7 ¿Tienes sed? – Sí, y
 a mucho b mucha c muchos d muchas
- 8 ¿Tiene Ud ganas ver la tele?
 a por b de c con d a
- 9 Mi coche es grande y es pequeño.
 a tu b tuya c el tuyo d tuyo
- 10 No me hacer regalos.
 a gusta b gustan c gustando d gusto

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Heute gehen wir ____ ihm.
 zu
 an
 bei
2. Man sitzt Fritz nicht oft ____ seinen Freund. Er ist meistens ____ ihm zusammen.
 mit ohne
 ohne mit
 mit mit
3. Man besprach ____ diesem Seminar ____ aktuelle Probleme der Schulreform.
 In
 über
 in
4. Das Haus steht der Schule ____ .
 über
 gegenüber

5. ____ dem Haus hängen Hemden und Röcke raus.

An

Zu

Hinter

6. Fahren Sie ____ Moskau?

durch

in

zu

7. Die Kinder gingen ____ die Schule ____ den Wald.

zu durch

in durch

in zwischen

8. Langsam erholte sich Monika ____ der Krankheit.

von

aus

9. Die Kranke beobachtete den ____ dem Fenster wachsende Baum.

von

vor

in

10. Studierte er ____ der Universität in Berlin oder Hamburg?

in

an

auf

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Je pense que je _____ à l'heure.

aurais été

serai

aie

iras

2. _____ allez-vous à la mer ? - En train.

Comment

Où

Que

Combien

3. Je te présente _____ frère et _____ amie.

mon / sa

mon / son

ma / ma

ton / t'

4. Est-ce que c'est ton portable? – Oui, c'est _____ .

les tiennes

la mienne

le mien

le tien

5. Il _____ bien anglais.

parlent

parle

parlé

parles

6. Quel âge tu _____ ?

aie

as

ont

avez

7. La plage _____ nous sommes allés était très sale.

quand

que

où

dont

8. _____ ton numéro de téléphone ?

Quel est

Quelle est

Il y a

Combien est

9. Le matin, je _____ à 7 heures.

te lèves

lève

se lève

me lève

10. Je suis sûre que Marie _____ ce soir.

vienne

viendront

viennent

viendra

Тестирование №2 ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

1. No he practicado el deporte
a ninguno b nunca c nada d nadie
2. ¿Bebe Ud vino? – No, gracias, no bebo.
a lo b le c la d se
3. ¿Por qué empiezas cantar, cuando yo termino bailar?
a de, a b -, de c a, - d a, de
4. Mis hijos a las 8.
a despertarse b despertandose c se despierta d se despiertan
5. Yo soy mucho inteligente que él.
a más b muy c tan d tanto
6. El libro está
a leyendo b leer c leído d lee
7. edición de esta novela es muy divertida.
a seis b sexto c sexta d la sexta
8. Espero que no te de mí.
a olvidas b olvides c olvidáis d olvidéis
9. ¿Dónde están mis gafas? - Creo que las en su habitación, señora.
a han dejado b dejó c ha dejado d dejaba
10. Te prestaré la moto si me tu diccionario.
a darás b diste c has dado d das

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Das Wasser dringt durch meine Schuhe _____.
zu
zwischen
durch

2. Jede Familie trug zur Begrünung der Stadt ____.

bei

nach

mit

3. Er ist in der Prüfung ____ gefallen.

auf

nach

durch

4. Ich finde, die rote Mappe sieht schöner ____.

auf

ein

aus

5. Ich bereite mich auf die Prüfung ____.

durch

zu

vor

6. Das Buch hat auch mein Freund gelesen. Jetzt können wir es in die Bibliothek ____ geben.

zurück

wieder

ein

7. Eva hat ihren Eltern versprochen, bald ____ zu kommen.

wieder

nach

vor

8. Dort steht der Sohn meiner Freundin, ich möchte ihn dir ____ stellen.

zu

ein

vor

9. Ich ziehe mich schnell ____.

vor

an

zu

10. Die meisten Kinder waren schon müde und hörten nicht mehr ____.

mit

an

zu

ФРАНЦУЗСКИЙ

1. Les oranges sont riches ... vitamine C; je te conseille ... les oranges d'Espagne.

de, des

en, —

de, —

2. Pensez ... offrir un cadeau à Madame Lambert avant ... partir.

à, de

—, de

—, —

3. Véronique porte ... des jupes courtes; elle veut plaire ... les garçons.

—, à

—, aux

—, des

—, de

4. Be ard a envie ... écouter l'opéra ... la radio.

d', sur

à, de

d', à

5. Ce roman n'est pas traduit... anglais; c'est un gros travail ... faire.

en, pour

en, de

en, à

6. Le sportif espère ... gagner la médaille; avant ... les compétitions, il s'entraîne beaucoup.

—, —

de, —

—, des

7. L'alcool n'est pas bon ... la santé, je vous conseille plutôt... le jus de fruit.

de, —

à, —

pour, —

Вопрос 8

Le serveur nous conseille ... commander ce plat.

à

de

—

9. Il est impossible ... parler ... Sophie; elle refuse ... nous écouter.

à, de, de

de, à, de

de, à, —

10. Pour aller ... l'étranger, il est nécessaire ... avoir un visa.

à, d'

à, à

dans, d'

Доклад, сообщение / Реферат №1 ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

1. Особенности написания эссе: введение.
2. Особенности написания эссе: основная часть.
3. Особенности написания эссе: заключение.
4. Речевые нормы написания эссе на изучаемом иностранном языке.
5. Клише и устойчивые сочетания, употребляемые в письменной речи на втором иностранном языке.
6. Правила орфографии.
7. Правила пунктуации.

Доклад, сообщение / Реферат №2 ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

1. Специфика современной личной переписки.
2. Правила орфографии и пунктуации в письменных сообщениях в личной сфере коммуникации.
3. Особенности написания писем.
4. Особенности написания записок.
5. Особенности электронной переписки: написание электронных писем (Email).

6. Особенности написания SMS, сообщений в мессенджерах и т.п.
7. Клише, устойчивые сочетания, типичные сокращения, употребляемые в личной переписке на втором иностранном языке.

Доклад, сообщение / Реферат №3 ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

1. Общие композиционные, речевые, языковые особенности переписки в сфере деловой коммуникации на изучаемом втором иностранном языке.
2. Речевые клише и типичные устойчивые словосочетания, употребляемые в сфере деловой коммуникации на изучаемом втором иностранном языке.
3. Композиционные, речевые, языковые особенности заявки кандидата на вакантное место и резюме на изучаемом втором иностранном языке.
4. Композиционные, речевые, языковые особенности письма-запроса на изучаемом втором иностранном языке.
5. Композиционные, речевые, языковые особенности письма-предложения (оферты) на изучаемом втором иностранном языке.
6. Композиционные, речевые, языковые особенности деловых извещений внутри фирмы / организации на изучаемом втором иностранном языке.
7. Композиционные, речевые, языковые особенности официальных письменных приглашений на изучаемом втором иностранном языке.
8. Композиционные, речевые, языковые особенности официальных благодарственных писем на изучаемом втором иностранном языке.
9. Композиционные, речевые, языковые особенности личных писем в учреждения на изучаемом втором иностранном языке.

Собеседование, опрос / Контрольная работа №1 ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

Напишите сочинение на одну из предложенных тем, соблюдая композиционные особенности эссе, речевые и языковые нормы изучаемого второго иностранного языка, в том числе правила орфографии и пунктуации. Объем: не менее 1500 знаков.

1. Испанский/ Немецкий / Французский язык
2. Конфликт поколений
3. Воспитание детей
4. Любовь и дружба

Собеседование, опрос / Контрольная работа №2 ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

Задание 1.

Напишите письмо (электронное письмо) своему другу / родственнику на втором иностранном языке, соблюдая композиционные, речевые, языковые (в том числе орфографические и пунктуационные) особенности письменной речи в сфере личной коммуникации. Объем: не менее 300 знаков.

Задание 2.

Напишите записку/ СМС-сообщение своему другу/родственнику, соблюдая композиционные, речевые, языковые (в том числе орфографические и пунктуационные) особенности данного типа текста.

**Собеседование, опрос / Контрольная работа №3
ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

Задание 1.

Составьте резюме кандидата на вакантное место переводчика в свободной форме и в форме таблицы.

Задание 2.

Выполните перевод следующего делового письма на русский язык.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Pablo e hijos

Plaza Real, 3

Valencia, España

25-8-2004

R&C

Antonio Berardi

Calle Real, 82

Madrid, España

Ref: invitación

Estimado Sr.Berardi:

Agradezco su atenta carta del 20 de agosto y aprovecho la oportunidad para invitarle a que nos visite en nuestro stand en PRODEXPO-2004 para poder mostrarle los productos de nuestra provincia.

En espera de su visita, le saludo atentamente,

Pablo Conte

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

0711) 99 55 88 0

Fax: 0711) 99 55 77 0

14

Reich & Schön
Amtsgericht Stuttgart

Reich & Schön GmbH

PR-Agentur

Konstanzer

www.reich schön.de

Tel.:

Allee

Herrn

Harald Betzke

Werbeagentur Betzke

Wasserstrasse 96

48147 Münster

Sehr verehrter Herr Betzke,

als ich vom Tod Ihrer Frau hörte, war ich tief betroffen. Es tut mir sehr leid, dass Sie jetzt ohne sie auskommen müssen. Zwar wusste ich von ihrer Krankheit, aber als Aussenstehender verdrängt man wohl in unserem Kulturkreis gern alles, was damit zu tun hat. Sie konnten das sicher nicht, dass Ihre liebe Frau war ja schon lange pflegebedürftig – und hat trotzdem immer, wenn wir uns trafen, einen Lebenswillen ausgestrahlt, der manch gesundem fehlt.

Leider sind dem stärksten Willen und der grössten Liebe Grenzen gesetzt, auf die wir Menschen keinen Einfluss mehr haben. Es muss sehr schwer sein, das zu akzeptieren, ohne verbittert zu werden.

In stiller Anteilnahme denke ich an Sie.

Unterschrift

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Monsieur Jean-Pierre Dubois

Directeur général

Cabinet Dubois

17, rue d'Ulmes

17000 Paris

10 mai 2014

Monsieur Dubois,

Pardon d'avoir tardé à répondre à votre message mais j'étais en mission en Italie pendant la première quinzaine d'avril (atelier multimédia pour les collaborateurs français) et le travail s'est beaucoup accumulé pendant mon absence. Pour le moment il y a quelques problèmes dans notre entreprise. Nous n'avons pas assez d'ouvriers pour finir notre plan jusqu'au septembre. C'est pourquoi je vous prie d'envoyer vingt ou vingt-cinq ouvriers chez nous. Les salaires, les conditions de travail et de la nourriture sont fournis pour eux.

Dans l'attente de votre accord, je vous prie d'agréer mes salutations distinguées.

Louis Leroy

Источник: <https://francelex.ru/delovoj-francuzskij/delovoe-pismo-na-francuzskom.html>

Деловая и (или) ролевая игра / Кейс-задача №1 ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

Разделитесь на две / четыре подгруппы (макс. по 4 чел.).

Напишите на изучаемом втором иностранном языке письмо на одну из тем:

1. Письмо преподавателю относительно мер по улучшению процесса обучения на занятиях по иностранному языку.
2. Письмо ректору относительно улучшения организации и качества обучения в вузе.

Обменяйтесь письмами. Ответьте на письма друг друга от лица адресата письменного сообщения.

9.2. Примерный перечень тем курсовой работы

Не предусмотрено учебным планом

9.3. Типовые контрольные задания для промежуточной аттестации: экзамен

Примерный перечень теоретических вопросов к экзамену: Вопрос № 1 ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

1. Общие композиционные, речевые, языковые особенности переписки в сфере деловой коммуникации на изучаемом втором иностранном языке.
2. Речевые клише и типичные устойчивые словосочетания, употребляемые в сфере деловой коммуникации на изучаемом втором иностранном языке.
3. Композиционные, речевые, языковые особенности заявки кандидата на вакантное место и резюме на изучаемом втором иностранном языке.

Примерный перечень практических заданий к экзамену: Вопрос № 2

ИСПАНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ

А

1. Напишите эссе на тему «Современное образование» (минимальный объём – 500 знаков).
2. Напишите эссе на тему «Профессия педагога» (минимальный объём – 500 знаков).
3. Напишите эссе на тему «Путешествия» (минимальный объём – 500 знаков).

Б

1. Напишите письмо (электронное письмо) своему другу / родственнику на втором иностранном языке, соблюдая композиционные, речевые, языковые (в том числе орфографические и пунктуационные) особенности письменной речи в сфере личной коммуникации. Объём: не менее 300 знаков.
2. Напишите записку/ СМС-сообщение своему другу/родственнику, соблюдая композиционные, речевые, языковые (в том числе орфографические и пунктуационные) особенности данного типа текста.
3. Переведите на второй иностранный язык следующее деловое письмо.

Образец делового письма

ООО «Свисток»
г. Омск
ул. Лесная, 17
Тел. 9 (917)765-09-09

Директору
ООО «Дела и Деньги»
Клепикову А.Р.

12.02.17 г. № 3
Письмо-запрос

Уважаемый Арсений Рудольфович!

Вы прислали нам коммерческое предложение. Мы с ним ознакомились, в связи с чем просим прислать ваш прайс с актуальными ценами на ваши товары (не забудьте приложить к нему информацию о скидках и акциях, если таковые имеются).
Надемся на взаимовыгодное сотрудничество.

С уважением,
Директор ООО «Свисток»

Крутиков

Крутиков Р.П.

В

Составьте письменное высказывание по теме:

1. Стили жизни.
2. Работа, карьера.
3. Искусство в моей жизни.
4. Иностранные языки в современном мире.
5. Мода и стиль.
6. Проблемы экологии.
7. Семья и семейные ценности.
8. Внешность и характер.
9. Спорт и здоровый образ жизни.
10. Современная молодежь и ее интересы.
11. Путешествие в страну изучаемого языка.

12. Город моей мечты.

13. Работа моей мечты.

14. Образование в современном мире.

15. Свободная тема.

Раздел билета	Компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Количество баллов
Вопрос №1 Теоретический вопрос (проверяет знания («знать»), сформированные дисциплиной)	УК-1 ПК-3 ПК-5	<p>В результате освоения дисциплины студент должен знать орфографическую, лексическую, грамматическую и стилистическую нормы изучаемого второго иностранного языка в сфере письменной речи.</p> <p>В результате освоения дисциплины студент должен знать орфографическую норму современного второго иностранного языка, правила современной орфографии и пунктуации; продуктивный лексический минимум, необходимый для письменной коммуникации в типичных ситуациях повседневного общения</p> <p>В процессе освоения дисциплины студент должен знать культурно-национальные особенности второго иностранного языка, дополнительную информацию, касающуюся истории, географии, административно-территориального устройства и др. страны изучаемого языка</p>	50
Вопрос №2 Практическое задание (проверяет умения («уметь»), проверяет практические навыки («владеть»), сформированные дисциплиной)	УК-1 ПК-3 ПК-5	<p>Уметь пользоваться русско- и иноязычными научно-методическими и дидактическими материалами для подготовки заданий, выбирать релевантную для курса информацию и решать поставленные задачи. Владеть терминологическим минимумом по дисциплине, средствами рассуждения и аргументации, необходимыми для продуцирования письменных высказываний</p> <p>Уметь применять на практике словообразовательные модели, грамматические и синтаксические конструкции, позволяющие осуществлять письменную коммуникацию на втором иностранном языке в типичных ситуациях повседневного общения в объеме уровня В1, уметь пользоваться печатными и электронными словарями; уметь использовать изученный материал для достижения поставленных коммуникативных целей</p> <p>Владеть навыками письменной речи на втором иностранном языке, включая навыки построения сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, с использованием лексико-грамматического материала в объеме уровня В1, навыком написания эссе на заданную тему; владеть методиками поиска, отбора, анализа и синтеза релевантного для коммуникативной ситуации языкового материала, а также приемами эффективной и результативной организации процесса самообучения при работе над освоением дисциплины</p> <p>Уметь использовать информацию культурологического и лингвострановедческого характера при подготовке занятий по дисциплине, проводить параллели с родной культурой и культурой и традициями стран первого иностранного языка</p> <p>Владеть навыками корректного использования лексических единиц и грамматических конструкций в зависимости от стиля письменной речи и ситуации общения; владеть навыками общения в личной и профессиональной сферах коммуникации</p>	50